以下のロシア語の文章を日本語に翻訳してください。解答は別紙答案用紙に書いてください。

Японский премьер поделился с Путиным

впечатлениями от Олимпиады

08.02.2014 Текст: Кира Латухина

В Сочи Владимир Путин провёл переговоры с японским премьером Синдзо Абэ¹. Лидеры

беседуют уже в пятый раз. (中略)

В переговорах сосредоточились на серьёзных темах. "Россия и Япония - естественные партнёры,

Япония - наш добрый сосед", - отметил президент РФ.

"Созданы новые механизмы взаимодействия на политическом уровне, - напомнил он. - Причём

сотрудничество идёт и по линии МИД, и по линии минобороны, что очень важно и повышает

доверие в наших отношениях".

"Расширяются торгово-экономические связи", - подчеркнул Путин. За прошлый год

товарооборот вырос почти на 6 процентов. "Все это создаёт хорошие предпосылки для решения

самых сложных межгосударственных вопросов", - считает он.

"Церемония открытия Олимпийских Игр была замечательной, - Синдзо Абэ не скрывал, что

впечатлён. - Был глубоко тронут, что на церемонии были собраны самые большие достижения

искусств и высоких технологий России".

Японский премьер был также очень рад, что технологии его страны "внесли вклад в успешное

проведение церемонии открытия". На стадионе и других олимпийских площадках - свыше 12

тысяч единиц японской видео- и аудиоаппаратуры, "включая самые современные световые

табло² большого размера", не без удовольствия сообщил он.

² 電光掲示装置 (LED パネル)

1

「ロシア語文献研究 A-1」中間テスト問題

"Считаю, что мы смогли открыть новую страницу развития наших двусторонних отношений", - подытожил Абэ, уточнив, что хотел бы более стремительно развивать двусторонние отношения.

"Япония выиграла право проведения Олимпийских игр в 2020 году, я вас уже с этим поздравлял", - снова взял слово Владимир Путин и добавил, что хотя японцы много добились в технологиях и организации крупных мероприятий, наверняка их специалистам будет интересно посмотреть, как организована Олимпиада в Сочи.

< http://www.rg.ru/2014/02/08/premier-site-anons.html>